

Terms of Reference (TORs)

Consultant/Contract Service to Translate media related to human rights, child rights and women's rights

Our Voices Our Choices (OVOC Project)

I. Introduction

Our Voices Our Choices: Women and Youth for Democratic Civic Space (OVOC) Project, funded by the European Commission (EC), is being implemented in 3 countries (Bangladesh, Nepal, and Thailand, together with Plan's Asia Pacific regional team (APAC). The OVOC Project is a partnership between Plan International (Plan) and four Co-applicant CSOs: Article 19, the Feminist Dalit Organization (FEDO), Phayao Youth News Agency (PYNA), and Thailand Youth Institute (TYI).

The overall objective of the Project is: **to support and empower civil society in protecting and promoting democracy, human rights, and fundamental freedoms worldwide.** This is to ensure that young people and especially women and girls in target communities in Bangladesh, Nepal and Thailand (also the broader Asian region) enjoy fundamental human rights and are actively engaged in improving their lives and communities through inclusive, effective, pluralistic and representative civic participation with a focus on inclusive civic space.

The OVOC-Thailand operates across the four regions of the country, totaling 12 provinces. The two partner organizations have been working closely with 26 youth-led networks and CSO groups to build the capacity of the participating youths to increase their understanding of the social content related to human rights, child's rights, and women's rights in terms of the rights violation, discrimination and inequitable in claiming their rights. Thus, the major results consist of 14 media productions/performances including short films, documentaries, storytelling, stage shows, and exhibition. Moreover, TYI has published 52 Eps of Rights Sara via the TikTok channel. Kindly find them from this link [Find 'rights sarathailand' on TikTok | TikTok Search](#), and QR Code.



Currently, all the media are in Thai, limiting the reach to Thai audiences only. However, the project plans to translate the content into English to communicate with a larger audience and create significant social change by using media as a tool to dialogue with society via social media channels.

II. Objective of the TOR

The OVOC-Thailand is looking for individual consultant(s)/vendor to translate the medias from Thai into English and vice versa

III. Tasks

The individual consultant/vendor will be responsible for:

- Translate 19 media from Thai into English as below details
-1. Translate EP.1, EP.2, EP.6, EP.11, EP.15, EP.16 (6 Eps)
<https://drive.google.com/drive/folders/1OqG63IPEPW5XR7g3Gyu8gYJ5SMuHBAZf>

-2. Translate EP.1, EP.24, EP.25, EP.31 (4 EPs)

<https://www.tiktok.com/@rightssarathailand? t=8m5ONWWvhIH& r=1>

-3. Translate medias (9 medias) from QR Code (except the Academic report)



- After translate from Thai to English, then put the sub-title into English on each media
- The consultant/s will work closely with the Project Manager-OVOC-Thailand

The initial brief will be organized by OVOC team to provide information and a brief concept of the media production and child safeguarding policy of Plan International

IV. Timeline: (15 July-31 August 2024)

| Tasks | Deliverable | Timeline |
|---|---|----------------|
| Translate 19 media from Thai into English | Translated documents in soft files of 19 media | 31 July 2024 |
| Adding sub-titles in English into the video clips | The media with subtitles in English | 20 August 2024 |
| Review and finalize all the media | The completed version of all media | 25 August 2024 |
| Submission of all the completed media | The completed media in soft files (original version with high resolution) | 31 August 2024 |

V. Payment: 2 times of payment

VI. Qualifications

- Native speaker or Thai
- Experience in translating documents and or media from Thai into English and vice versa, especially in related to human rights, child's rights, and women's rights
- Provide a proven of his/her portfolio

VII. How to apply

Candidates should submit the following documents:

- CV & portfolio
- Quotation



Until we are all equal

Submit the above document to Thailand.Procurement@plan-international.org referring “**OVOC: Translate media related to human rights, child rights and women's right**” by **July 8, 2024**

Only short-listed candidates will be notified, the selected consultant team will be done through document reviews and or candidate interviews.